

RUMANTSCH

FACTS & FIGURES



Curs da lingua e scolaziun supplementara

Curs da lingua da stad

Las uniuns linguisticas e culturalas offran, per part en collavuraziun cun las uniuns da cura e traffic, mintga stad curs da lingua en las regiuns rumantschas. Quests curs intermedieschjan il vocabulari e las conuschientschas da basa dals idioms rumantschs respectivs sco er dal rumantsch grischun e porschan in vast program cultural.

Idiom	Infurmaziun ed annunzia
Puter:	Fundaziun Planta, Uniun da cura e trafic, 7503 Samedan tel. +41 (0)81 851 00 60, fax +41 (0)81 851 00 66
Vallader:	Scuntrada e Furmaziun Ladina, Duri Denoth, 7550 Scuol tel. +41 (0)81 860 07 61, www.udg.ch ; sfl@rumantsch.ch Scuol Information, 7550 Scuol, tel. +41 (0)81 861 22 22 Società da cura e traffic, 7536 Sta. Maria, tel. +41 (0)81 858 57 27
Sursilvan:	Fundaziun Retoromana, 7031 Laax, Francestg Friberg, 7163 Danis, tel. +41 (0)81 941 24 19, www.frr.ch , cuors.romontsch@frr.ch
Surmiran:	Savognin Tourismus, 7460 Suagnin, tel. +41 (0)81 659 16 16 www.savognin.ch , ferien@savognin.ch
Sutsilvan:	PILC, LR, Posta Viglia, 7433 Donat tel. +41 (0)81 630 70 50, fax +41 (0)81 630 70 51
Rumantsch grischun ed idioms	Lia Rumantscha, Via da la Plessur 47, Chascha postala, 7001 Cuir Tel. +41 (0)81 258 32 22, www.liarumantscha.ch , liarumantscha@rumantsch.ch

Scolaziun da creschids

Las organisaziuns regiunalas «Scuntrada e Furmaziun», ch'èn commembras da l'Uniun da las universitads popularas svizras, porschan mintg'onn curs per creschids. Il vast program da curs sa drizza surtut a la populaziun indigena (curs da lingua, artisanat, furmaziun generala). Ils collavuratur regiunals da la Lia Rumantscha organiseschan da lur vart curs da lingua per emploiads communal ed administrativs.

Regiun	Infurmaziun ed annunzia
Engiadina/ Val Müstair:	Scuntrada e Furmaziun Ladina, Duri Denoth, 7550 Scuol, tel. +41 (0)81 860 07 61, www.udg.ch , sfl@rumantsch.ch
Surmeir:	Scuntrada e Furmaziun Surmeir, Reto Capeder, 7460 Suagnin, tel. +41 (0)81 684 28 11, www.u-r-s.ch , reto.capeder@rumantsch.ch
Sutselva:	PILC, Andrea L. Rassel, 7433 Donat, tel. +41 (0)81 630 70 50, renania@rumantsch.ch
Surselva:	Scuntrada e Furmaziun Surselva, Martin Mathiuet, 7031 Laax, tel. +41 (0)81 921 25 46, scuntradasurselva@bluewin.ch

Integraziun linguistica

La Lia rumantscha organischescha e sustegna curs d'assimilaziun ed integraziun en las regiuns rumantschas ed a Cuira. Ella promova en spezial curs da lingua per geniturs d'uffants che frequentan las scolinas rumantschas e las scolas primaras cun in'instrucziun da rumantsch. La Lia rumantscha intermediescha sin giavisch magistras u magisters privats e sustegna curs intensivs per immigrants che vulessan u duessan s'integrar linguisticamain il pli spert pussaivel en la vita professionala rumantscha.

Curs da rumantsch ordaifer il Grischun

- Scolas da club Migros a Turitg, tel. +41 (0)1 311 44 10
(a partir dal mars 2007: preselecziun locala (0)44) ed en autras citads
- Universitad populara da Berna, tel. +41 (0)31 311 41 92
- Universitad populara da Turitg, tel. +41 (0)1 261 28 32 (dal mars 2007: preselecziun locala (0)44)
- Universitads da Turitg, Friburg, Berna, Geneva e Son Gagl (cf. programs da prelecziuns)
- Reihochschule Zürich, 8706 Meilen, tel. +41 (0)1 923 20 10
(a partir dal mars 2007: preselecziun locala (0)44)
- NHS Center da furmaziun Basilea, tel. (0)61 270 97 97, info@nsh.ch
- Reihochschule Zürich, tel. +41 (0)1 924 11 55, www.rhzsprachen.ch
(a partir dal mars 2007: preselecziun locala (0)44)

Societads rumantschas e grischunas en Svizra

Insaquantas societads rumantschas e grischunas organischeschan curs en atgna reschia (infurmaziuns dat la Lia Rumantscha, tel. +41 (0)81 258 32 22).

Enonuschientschas dal rumantsch en scolas svizas

En consequenza dal nov reglament davart la renconuschientscha da la maturitad (RRM) datti adina puspè scolas en Svizra che organischeschan occurrenzas d'infurmaziun ed emnas da project davart la lingua rumantscha.

Dicziunaris, grammaticas, guides linguistics

Persunas d'autras linguas han a disposiziun buns meds d'instrucziun per il studi autodidactic dal rumantsch (infurmaziuns ed empustaziuns: www.liarumantscha.ch). Ultra da quai existan insaquantas guides da lingua e da conversaziun bi- e plurilingis.

Pledaris electronics

En furma electronica (CD-ROM) existan la banca da datas linguisticas da la Lia Rumantscha («Pledari grond») sco er ils novs dicziunaris regionalis per la 4. – 9. classa (Chasa editura per meds d'instrucziun dal Grischun, 1999 – 2003). Per la fin dal 2004 è era planisada la versiun digitala dal «Niev Vovabulari romantsch sursilvan-tudestg» dad A. Decurtins. Menziun speziala meritan ultra da quai l'emprim pledari online rumantsch-englais «my Pledari» (LR 2003, www.mypledari.ch) da M. Evans che pussibilitescha a persunas narumantschas l'access direct da l'englais al rumantsch (tut ils idioms e rumantsch grischun). Sco il «Romansh-English/English-Romansh Dictionary and Phrasebook» (LR e Hypocrene Books, New York 2000) da M. Gross e D. Telli permetta er «my Pledari» als Rumantschs in'avischinaziun immediata a la lingua mundiala englais.